

Tabulka 4. Technický účet pojišťoven k životnímu pojištění (v mil. Kč)
Table 4. Technical account of insur. comp. - Life assurance business (CZK mil.)

Ukazatel Indicator	č.ř. nr.	Za rok 2010 Year 2010
Zasloužené pojistné, očištěné od zajištění [ř.02-03-04] Earned premiums, net of reinsurance [I.02-03-04]	01	70 967
Předepsané hrubé pojistné Gross premiums written	02	72 373
z toho: pojistné postoupené zajišťovatelům Outward reinsurance premiums	03	1 610
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné očištěná od zajištění Change in the provision for unearned premiums, net of reinsurance	04	-205
Výnosy z finančního umístění (investic) [ř.06+07+10+11] Investment income [I.06+07+10+11]	05	26 918
Výnosy z podílů Income from participating interests	06	1 233
Výnosy z ost. finančního umístění (investic) Income from other investments	07	10 483
v tom výnosy z pozemků a staveb (nemovitostí) Income from land and buildings	08	74
výnosy z ostatních investic Income from other investments	09	10 409
Změny hodnoty finančního umístění (investic) Value re-adjustments on investments	10	57
Výnosy z realizace finančního umístění (investic) Gains on the realization of investments	11	15 146
Přírůstky hodnoty finančního umístění Unrealized gains on investments	12	9 237
Ostatní technické výnosy, očištěné od zajištění Other technical income, net of reinsurance	13	1 403
Náklady na pojistná plnění, očištěné od zajištění [ř.15-16+17-18] Claims incurred, net of reinsurance [I.15-16+17-18]	14	37 090
Náklady na pojistná plnění, hrubá výše Claims paid, gross amount	15	36 868
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer's share	16	424
Změna stavu rezervy na pojistná plnění Change in the provision for claims	17	624
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer's share	18	-22
Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěné od zajištění [ř.20-21+22] Change in other technical provisions, net of reinsurance [I.20-21+22]	19	23 137
Změna stavu rezerv pojistného životního pojištění Change in the life assurance provision	20	9 212
z toho: podíl zajišťovatelů Reinsurer's share	21	-2
Změna stavu ostatních technických rezerv, očištěné od zajištění Change in the other technical provisions, net of reinsurance	22	13 923
Prémie a slevy, očištěné od zajištění Bonuses and rebates, net of reinsurance	23	242
Čistá výše provozních nákladů [ř.25+26+27-28] Net operating expenses [I.25+26+27-28]	24	14 157
Pořizovací náklady na pojistné smlouvy Acquisition costs	25	11 152
Změna stavu časově rozlišených pořizovacích nákladů (+/-) Change in deferred acquisition costs	26	-1 547
Správní režie Administrative expenses	27	4 996
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích Reinsurance commissions and profit participation	28	443
Náklady na finanční umístění (investic) [ř.30+31+32] Investment charges [I.30+31+32]	29	10 269
Náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků Investment management charges, incl. Interest	30	1 073
Změna hodnoty finančního umístění (investic) Value adjustments on investments	31	33
Náklady spojené s realizací finančního umístění (investic) Losses on the realization of investments	32	9 163
Úbytky hodnot finančního umístění Unrealized losses on investments	33	4 776
Ostatní technické náklady, očištěné od zajištění Other technical charges, net of reinsurance	34	1 441
Převod výnosů z finančního umístění na Netechnický účet Allocated investment return transferred to the non-technical account	35	835
Výsledek Tech. účtu k život. pojištění [ř.01+05+12+13-14-19-23-24-29-33-34-35] Balance on the technical account - life assurance business [I.01+05+12+13-14-19-23-24-29-33-34-35]	36	16 580